

Два слова о слове один

Слово *один* (если это действительно одно слово, а не несколько омонимов) многозначно. Оно выступает не только как количественное числительное, но и в роли других частей речи.

Одно из своеобразных употреблений слова *один* составляет использование его в качестве ограничительной частицы, синонимической словам *только* и *лишь* (ср: *Только Петров не сделал уроков* и *Один Петров не сделал уроков*; *Любовь и жажда наслаждений Одни преследуют мой ум* (Пушкин)). Поэтому выражения *только один*, *лишь один* являются такими же тавтологичными, как *целиком и полностью*, *судить да рядить*, *вокруг да около* (ср.: *круг* и др. – рус. *коло* «круг, колесо») и т.д.

Возникает вопрос: чем объясняется появление у слова *один* функций ограничительной частицы?

Дело в том, что по своему происхождению слово *один* так же тавтологично, как и выражение *только один*. Ведь слово *один* возникло из общеславянского **edinъ* (ср. старославянские по своему происхождению *единый*, *единица*, *единственный*). А последнее является сложением корней **ед-* и **ин-*. Первый корень мы наблюдаем в слове *едва* (ср. диал. *одва*) «лишь только, только что», «чуть, еле-еле» (ср. нем. *etwas*). Второй корень *ин-* содержится в словах *инорог* (животное с одним рогом), *иноходь* «бег лошади, при котором одновременно выносятся сначала обе правые ноги, а затем обе левые», *инок* «монах» (ср. нем. *ein*) и значит «один». Следовательно, буквально слово *один* обозначает «лишь только один».

Для ради предлогов для и ради

Не сомневаюсь, что вы сразу же угадали в заглавии этой заметки переделку фразеологического оборота *для ради важности*, по своему происхождению представляющего собой ставшее крылатым выражение из романа «Отцы и дети» И. С. Тургенева. В романе оно родилось в виде полной иронии реплики Базарова по адресу старой княжны, которую в доме Одинцовой «для ради важности держат, потому что княжеское отродье».

Но эта заметка написана не для одного лишь объяснения родословной оборота *для ради важности*. И не только ради важности обращения специального внимания на литературное происхождение многих разговорных оборотов.

Предлогом к ее написанию послужили предлоги *для* и *ради*, которые не только причудливо повторяют в обороте *для ради важности* одно и то же причинно-целевое значение при одном и том же существительном *важность*, но и очень похожи друг на друга по своей судьбе.

Синонимические предлоги *для* и *ради* сближает не только одинаковое значение, но и сходное происхождение. Ведь, хотя это на первый взгляд может показаться невероятным, оба предлога (и *для*, и *ради*) в конечном счете восходят к существительным со значением «работа, дело, труд».

Посмотрим, как это произошло и на базе каких существительных выросли наши предлоги.

Начнем с предлога *для*. Он появился в результате сокращения (в быстрой, небрежной разговорной речи) общеславянского предлога *дѣля*, который, в свою очередь, сформировался на основе существительного *дѣль* «дело, работа, труд». Последнее в качестве самостоятельного слова сейчас утрачено, но сохраняется в виде основной части производного от него существительного *неделя* (первоначально имевшего значение «безделье», потом – «нерабочий день, праздник, воскресенье» и затем лишь получившего современную семантику «неделя», ср. болг. *делник* «будний, рабочий день» и *неделя* «воскресенье»).

По своей словообразовательной форме существительное *дѣль* является параллельным и родственным словам *дѣло*, *дѣя* «то, что сделалось, совершилось; событие, факт» и т.д.

Превращение существительного со значением «работа, дело, труд» в предлог со значением «для, ради» наблюдается не только в славянских языках. Достаточно указать хотя бы на лат. *causa* «ради, по причине» (из твор. п. существительного *causa* «дело»), фин. *tähden* «из-за, ради», родственное глаголу *tehdä* «делать», и т. п.

То же мы видим и знакомясь с биографией предлога *ради*. Этот предлог также восходит к существительному со значением «труд, дело, работа», на этот раз – к исчезнувшему сейчас существительному *радь* (в форме одного из косвенных падежей: либо родительного, либо дательного, либо местного, ср.: *радь* – *ради* и др. – рус. *задь* «зад» – *зади* «позади» и т.д.). Слово *радь*, давшее жизнь предлогу *ради*, является лингвистической реконструкцией, однако вполне обоснованной. Его существование в прошлом (именно в значении «труд, работа, дело») подтверждается наличием целого ряда слов той же семьи: сербскохорватскими *рад* «труд» и *радити* «работать, делать, трудиться», старославянскими *радити* «заботиться», русскими *радеть*, *нерадивый* «ленивый, бесхозяйственный» и т.д.